

MATA



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	4
Français	5
Nederlands	6
Dansk	7
Íslenska	8
Norsk	9
Suomi	9
Svenska	10
Česky	11
Español	12
Italiano	13
Magyar	13
Polski	14
Eesti	15
Latviešu	16
Lietuvių	17
Portugues	18
Româna	18
Slovensky	19
Български	20
Hrvatski	21
Ελληνικά	22
Українська	23
Srpski	24
Slovenščina	24

Türkçe	25
中文	26
繁中	27
한국어	27
日本語	28
Bahasa Indonesia	29
Bahasa Malaysia	30
عربي	31
ไทย	31

English

Retain product information for future reference.
For your child's safety and health

WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Always use this product with adult supervision.
- Before first use, clean the product and then place it in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.
- For hygienic reasons – clean thoroughly before each use.
- Before each use, inspect the product. Throw away at the first sign of damage or weakness.
- Dishwasher-safe.
- The bib should be washed by hand.
- Do not use in microwave oven.
- Best stored in the dark and at normal room temperature, for example in a kitchen cupboard.
- Any use, care, heating or storage other than what is recommended might damage the product.

Deutsch

Die Produktinformationen zur späteren
Verwendung aufbewahren.

Für die Sicherheit und Gesundheit des Kindes

ACHTUNG!

- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.

- Das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort wegwerfen.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an dem Produkt anbringen. Strangulationsgefahr!
- Dieses Produkt sollte immer unter Aufsicht durch Erwachsene benutzt werden.
- Vor der ersten Benutzung das Produkt reinigen und dann für 5 Minuten in kochendes Wasser legen. So wird sichergestellt, dass es hygienisch einwandfrei ist.
- Aus hygienischen Gründen – vor jedem Gebrauch gründlich reinigen.
- Das Produkt vor jeder Benutzung in Augenschein nehmen. Bei ersten Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß muss es entsorgt werden.
- Spülmaschinenfest.
- Das Lätzchen sollte von Hand gewaschen werden.
- Nicht in der Mikrowelle verwenden.
- Am besten dunkel und bei normaler Raumtemperatur lagern, z. B. in einem Küchenschrank.
- Eine andere Nutzung, Pflege, Erwärmung oder Aufbewahrung als die empfohlene kann das Produkt beschädigen.

Français

Conservez ces informations sur le produit pour pouvoir vous y référer.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT !

- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.

- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Utilisez toujours ce produit sous la surveillance d'un adulte.
- Avant la première utilisation, nettoyer le produit et le plonger 5 minutes dans l'eau bouillante. Ceci par mesure d'hygiène.
- Pour des raisons d'hygiène : bien nettoyer avant chaque utilisation.
- Inspecter le produit avant chaque utilisation. Le jeter s'il vous semble abîmé ou fragilisé.
- Passe au lave-vaisselle.
- Le bavoir doit être lavé à la main.
- Ne pas mettre au four à micro-ondes.
- Ranger à l'abri de la lumière et à température ambiante, dans un rangement de cuisine par exemple.
- Toute utilisation, entretien, réchauffage ou rangement qui ne suivrait pas nos recommandations risque d'endommager le produit.

Nederlands

Bewaar productinformatie voor toekomstig gebruik.

Voor de veiligheid en gezondheid van je kind

WAARSCHUWING!

- Continu en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf.
- Controleer altijd de voedseltemperatuur voordat je gaat voeren.
- Gooi weg bij de eerste tekenen van schade of zwakte.
- Houd onderdelen die niet in gebruik zijn buiten het bereik van kinderen.
- Bevestig nooit aan koorden, linten, veters of losse kledingstukken. Het kind kan hierin stikken.

- Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.
- Maak het product voor het eerste gebruik schoon en leg het daarna 5 minuten in kokend water. Dit om de hygiëne te garanderen.
- Met het oog op hygiëne moet je dit product grondig schoonmaken vóór elk gebruik.
- Controleer het gehele product voor elk gebruik. Gooi het product weg bij de eerste tekenen van beschadiging.
- Vaatwasserbestendig.
- De slab moet met de hand worden gewassen.
- Niet in de magnetron gebruiken.
- Best bewaren in het donker en bij normale kamertemperatuur, bijvoorbeeld in een keukenkastje.
- Elk ander gebruik, onderhoud, verwarming of opslag anders dan aanbevolen kan het product beschadigen.

Dansk

Gem produktinformationen til senere brug.

Af hensyn til dit barns sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!

- Indtag af væske i små slurke og over længere tid kan medføre kariesangreb.
- Kontrollér altid madens temperatur, før du mader barnet.
- Produktet skal kasseres ved det første tegn på beskadigelse eller svaghed.
- Dele, der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- Må aldrig fastgøres til ledninger, bånd, snørebånd eller løse stykker tøj. Barnet kan blive kvalt.
- Dette produkt skal altid bruges under opsyn af en voksen.
- Før du bruger produktet første gang, skal du rengøre det og derefter lægge det i kogende vand i 5 minutter. Formålet er at sikre god hygiejne.

- Af hensyn til hygiejnen – rengør grundigt før hver anvendelse.
- Undersøg altid produktet før brug. Ved det mindste tegn på skader eller svagheder skal produktet kasseres.
- Tåler opvaskemaskine.
- Hagesmækken skal vaskes i hånden.
- Må ikke bruges i mikroovn.
- Opbevares bedst mørkt og ved normal stuetemperatur, f.eks. i et køkkenskab.
- Anden brug, pleje, opvarmning eller opbevaring end det anbefalede, kan skade produktet.

Íslenska

Geymdu upplýsingarnar.

Öryggisráðstafanir fyrir börn

VIÐVÖRUN!

- Stöðug neysla vökva í langan tíma veldur tannskemmdum.
- Athugaðu hitastigið áður maturinn er borinn fram.
- Fleygðu ef koma í ljós einhver merki um skemmdir eða slit.
- Haltu íhlutum sem eru ekki í notkun utan seilingar barna.
- Festu aldrei við snúrur, borða, reimar eða föt. Getur valdið hengingarhættu.
- Vöruna má eingöngu nota undir eftirliti fullorðinna.
- Fyrir fyrstu notkun þarf að þrifa vöruna og setja hana í sjóðandi vatn í fimm mínútur. Það er gert til að tryggja hreinlæti.
- Þvoðu vel fyrir hverja notkun til að tryggja hreinlæti.
- Skoðaðu vöruna fyrir hverja notkun. Fargaðu henni ef koma í ljós einhver merki um skemmdir eða slit.
- Má fara í uppþvottavél.
- Smekkin þarf að þvo í höndunum
- Má ekki setja í örbylgjuofn.
- Bestu geymsluskilyrði eru í myrkri við stofuhita, til dæmis í eldhússkáp.

- Öll notkun, umhirða, upphitun eða geymsla önnur en það sem mælt er með gæti skemmt vöruna.

Norsk

Ta vare på denne produktinformasjonen for fremtidig bruk.

For barnets sikkerhet og helse

ADVARSEL!

- Kontinuerlig og langvarig suging av væske vil forårsake tannråte.
- Kontroller alltid temperatur på maten før mating.
- Kast ved første tegn på skade eller svakhet.
- Oppbevar komponenter som ikke er i bruk utilgjengelig for barn.
- Fest aldri til snorer, bånd, snørebånd eller til løse deler av klærne. Barnet kan bli kvalt.
- Dette produktet skal alltid brukes under tilsyn av voksne.
- Før første bruk, rengjør produktet og legg det deretter i kokende vann i 5 minutter. Dette er for å sikre hygiene.
- Av hygieniske grunner – rengjør grundig før hver bruk.
- Inspiser produktet før hver bruk. Kast det ved første tegn på skade eller svakhet.
- Tåler oppvaskmaskin.
- Smekka må vaskes for hånd.
- Skal ikke brukes i mikrobølgeovn.
- Oppbevares best mørkt, og ved normal romtemperatur, for eksempel i et kjøkkenskap.
- All annen bruk, pleie, oppvarming eller lagring enn det som anbefales, kan skade produktet.

Suomi

Säilytä tuotetiedot vastaisuuden varalle.

Lapsesi turvallisuuden tähden

VAROITUS!

- Jatkuva, pitkäaikainen nesteiden imeminen aiheuttaa kariesta.

- Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.
- Hävite tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta.
- Säilytä kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, lapsen ulottumattomissa.
- Älä koskaan kiinnitä nauhoihin, naruihin, pitseihin tai vaatteiden irrallisiin osiin. Lapsi saattaa kuristua.
- Käytä tätä tuotetta vain aikuisen valvonnassa.
- Ennen ensimmäistä käyttökertaa tuote tulee pestä ja upottaa kiehuvaan veteen 5 minuutiksi hygieniasyistä.
- Hygienian vuoksi tuote tulee puhdistaa huolellisesti aina ennen käyttöä.
- Tutki tuotteen kunto ennen jokaista käyttökertaa. Heitä tuote pois välittömästi, jos havaitset siinä vaurioita.
- Tuotteen voi pestä astianpesukoneessa.
- Ruokalappu tulee pestä käsin.
- Älä käytä mikroaaltouunissa.
- Sopivin säilytyspaikka on pimeässä ja huoneenlämmössä, esimerkiksi keittiön kaapissa.
- Jos tuotetta käytetään, huolletaan, lämmitetään tai säilytetään suositusten vastaisesti, tuote saattaa vahingoittua.

Svenska

Behåll produktinformationen för framtida referens.
För ditt barns säkerhet

VARNING!

- Att dricka ur nappflaska oavbrutet och under lång tid kan ge upphov till karies.
- Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning.
- Kasta vid första tecken på skador eller slitage.
- Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn.
- Sätt aldrig fast i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryprisk.

- Denna produkt ska alltid användas under uppsikt av vuxen.
- Av hygieniska skäl - rengör produkten och lägg den sedan i kokande vatten under 5 minuter före första användning.
- Av hygieniska skäl - rengör noggrant före varje användning.
- Före varje användning kontrollera hela produkten. Kasta bort den vid första tecken på svaghet eller skada.
- Tål maskindisk.
- Haklappen ska handdiskas.
- Använd ej i mikrovågsugn.
- Förvaras bäst mörkt och i normal rumstemperatur, exempelvis i ett köksskåp.
- Annan användning, skötsel, uppvärmning eller förvaring än rekommenderat kan skada produkten.

Česky

Uschovejte si informace o výrobku pro budoucí použití.

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte

VAROVÁNÍ!

- Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu potravin.
- Výrobek zahodte, jakmile se objeví první známky poškození nebo zeslabení materiálu.
- Nepoužívané části uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nepřipevňujte na šňůrky, stužky, tkaničky nebo volné části oblečení. Dítě by se mohlo uškrtit.
- Tento výrobek vždy používejte pod dohledem dospělé osoby.
- Před prvním použitím výrobek omyjte a poté ho na 5 minut vložte do vroucí vody. Tím je zajištěna potřebná hygiena.
- Z hygienických důvodů - před každým použitím důkladně vyčistěte.

- Před každým použitím výrobek zkontrolujte. Při první známce poškození nebo opotřebení výrobek vyhodte.
- Lze mýt v myčce.
- Bryndák byste měli mýt ručně.
- Nepoužívejte v mikrovlnné troubě.
- Nejlepší je skladovat ve tmě a při normální pokojové teplotě, například v kuchyňské skříňce.
- Jakékoli jiné použití, péče, ohřívání nebo skladování, než je doporučeno, může výrobek poškodit.

Español

Guarda la información del producto para consultarla en el futuro.

Para la seguridad de su bebé

¡ADVERTENCIA!

- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Antes de usar el producto por primera vez, límpialo y sumérgelo en agua hirviendo durante 5 minutos para higienizarlo.
- Por higiene, limpia a conciencia este producto antes de cada uso.
- Examina el producto antes de usarlo. Tíralo ante cualquier señal de daño o fragilidad.
- Se puede meter en el lavavajillas.
- El babero debe lavarse a mano.
- No utilices el producto en un horno microondas.
- Guarda el producto en un entorno oscuro y a una temperatura ambiente normal, como un armario de cocina.

- Cualquier utilización, mantenimiento, calentamiento o conservación diferente a lo recomendado podría causar daños al producto.

Italiano

Conserva le informazioni sul prodotto per ulteriori consultazioni.

Per la sicurezza e la salute del tuo bambino

AVVERTENZA!

- Succhiare liquidi in modo continuo e prolungato può causare la formazione di carie nei denti.
- Controlla sempre la temperatura dell'alimento prima di nutrire il tuo bambino.
- Butta via questo prodotto al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tieni tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non attaccare mai questo prodotto a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Usa sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto.
- Prima di usare il prodotto per la prima volta, puliscilo e immergilo in acqua bollente per 5 minuti, al fine di garantirne l'igiene.
- Per motivi d'igiene, pulisci bene questo prodotto prima di ogni utilizzo.
- Controlla il prodotto prima di ogni utilizzo. Buttalo via ai primi segni di difetti o danni.
- Lavabile in lavastoviglie.
- Il bavaglino deve essere lavato a mano.
- Non usare nel forno a microonde.
- Conserva al buio e a normale temperatura ambiente, per esempio in un mobile della cucina.
- Qualsiasi modalità d'uso, manutenzione, riscaldamento o conservazione diversa da quanto raccomandato potrebbe danneggiare il prodotto.

Magyar

Őrizd meg ezt az útmutatót!

Gyermeked biztonsága és egészsége

FIGYELEM!

- Folyadékok hosszú időn át tartó, gyakori ivása szívószálon vagy csőrös poháron keresztül fogszuvasodást okozhat.
- Mindig ellenőrizd az ételek és italok hőmérsékletét etetés előtt.
- Ha a termék elkopik vagy sérült, ne használd tovább.
- Az épp nem használt részek gyermekektől távol tartandók.
- Soha ne rögzítsd zsinórra, szalagra vagy ruházatra, mivel ez akár fulladást is okozhat.
- Kizárólag felnőtt felügyelete mellett használható.
- Az első használat előtt tisztítsd meg a terméket és helyezd forrásban lévő vízbe 5 percre a megfelelő higiénia biztosítása érdekében.
- Higiéniai okokból minden használat előtt alaposan mosogasd el.
- Minden használat előtt vizsgáld meg a terméket. Amint valamilyen sérülést, hibát észlelsz a terméken, azonnal függeszd fel a használatát!
- Mosogatógépbe is betehető.
- Az előkét ne tedd mosógépbe.
- Ne tedd mikrohullámú sütőbe.
- Sötét helyen, szobahőmérsékleten tárold, például egy konyhaszekrényben.
- Mindezekről eltérő használat, tisztítás, melegítés vagy tárolás nem javasolt, mivel ez a termék károsodását okozhatja.

Polski

Zachowaj informację o produkcie do wykorzystania w przyszłości.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

- Ciągłe i długotrwałe ssanie płynów powoduje próchnicę.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.

- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinaj do sznurków, wstążek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Produkt zawsze powinien być używany pod nadzorem osoby dorosłej.
- Przed pierwszym użyciem wyczyść produkt, a następnie włóż do wrzącej wody na 5 minut. Ma to na celu zapewnienie higieny.
- Ze względów higienicznych - przed każdym użyciem dokładnie wyczyść.
- Przed każdym użyciem sprawdź produkt. Wyrzuć przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub osłabienia.
- Można zmywać w zmywarce.
- Śliniak należy prać ręcznie.
- Nie używać w kuchence mikrofalowej.
- Najlepiej przechowywać w zaciemnionym miejscu i w normalnej temperaturze pokojowej, na przykład w szafce kuchennej.
- Jakiemukolwiek użycie, pielęgnacja, ogrzewanie lub przechowywanie inne niż zalecane, może spowodować uszkodzenie produktu.

Eesti

Hoia need juhised edaspidiseks kasutamiseks alles. Sinu lapse ohutuse huvides:

HOIATUS!

- Pidev kontakt vedelikega, eriti mahlade või puuviljahapetega soodustab kaariese teket.
- Kontrolli enne toitmist alati toidu temperatuuri.
- Vähiimategi rebendite või nähtava vananemise korral vaheta lutt välja.
- Kui pudel ei ole kasutuses, hoia seda lastele kättesaamatus kohas.
- Ära kunagi kinnita toodet nõõri, paela, pitsi ega riiete külge. Poomisoht!
- Kasuta seda toodet ainult vanemliku järelevalve all.

- Enne esimest kasutuskorda puhasta toode ja pane see siis 5 minutiks keevasse vette. See tagab hügieenilisuse.
- Puhasta hügieenilistel põhjustel hoolikalt enne igat kasutust.
- Vaata toode enne iga kasutuskorda üle. Väiksemagi kahjustuse või puuduse korral viska toode ära.
- Võib pesta nõudepesumasinas.
- Pudipõlle tuleks pesta käsitsi.
- Ära pane toodet mikrolaineahju.
- Parim hoiustada pimedas ja tavapärasel toatemperatuuril, nt köögikapis.
- Mistahes muul, mittesoovitatud viisil kasutamine, hooldamine, kuumutamine või hoiustamine võib toodet kahjustada.

Latviešu

Saglabāt šo instrukciju turpmākai uzziņai.

Bērna drošībai un veselībai

BRĪDINĀJUMS!

- Nepārtraukta un pagarināta šķidrums sūkšana var izraisīt zobu bojāšanos.
- Vienmēr pārbaudīt ēdiena temperatūru pirms barošanas.
- Izmet precīzi pie pirmajām bojājumu vai vājuma pazīmēm.
- Neizmantotos piederumus turēt bērnam nepieejamā vietā.
- Nepievienot auklas, lentes vai vaļīgas apģērba daļas. Bērns var nožņaugties.
- Lietot tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Pirms pirmās lietošanas notīrīt precīzi un 5 minūtes paturēt to verdošā ūdenī. Tas nepieciešams, lai nodrošinātu higiēnu.
- Higiēnas nodrošināšanai pirms lietošanas kārtīgi notīrīt.
- Prece jāpārbauda pirms katras lietošanas reizes. Ja precei ir jebkādi bojājumi, tā ir jānodod atkritumos.
- Drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Lacītis jāmazgā ar rokām.

- Nelietot mikroviļņu krāsnī.
- Ieteicams uzglabāt tumšā vietā istabas temperatūrā, piemēram, virtuves skapītī.
- Rekomendācijām neatbilstoša lietošana, apkope, sildīšana vai glabāšana var izraisīt bojājumus.

Lietuvių

Patariame išsaugoti gaminio informaciją ateičiai – gal prireiks.

Vaiko saugumo ir sveikatos labui

PERSPĖJIMAS!

- Nuolatinis ir ilgalaikis skysčių čiulpimas gali sukelti dantų ėduonį.
- Prieš girdydami vaiką, patikrinkite gėrimo temperatūrą.
- Nenaudokite gaminio, jei jis susidėvėjęs, turi defektų.
- Nenaudojamą laikykite vaikui nepasiekiamoje vietoje.
- Niekada neriškite prie vaiko drabužių (virvėmis, kaspinais, laisvomis drabužio dalimis), nes kyla pasismaugimo pavojus.
- Gaminys turi būti naudojamas tik suaugusiems prižiūrint.
- Prieš pradėdami naudoti, gaminį išplaukite ir 5 minutėms įdėkite į verdantį vandenį. Tai padeda užtikrinti higieną.
- Higienos sumetimais kaskart prieš naudodami kruopščiai išplaukite.
- Prieš naudojant kiekvieną kartą tikrinkite gaminį. Išmeskite, jei pastebėjote pirmuosius nusidėvėjimo požymius ar defektų.
- Galima plauti indaplovėje.
- Seilinė patariame plauti rankomis.
- Nenaudokite mikrobangų krosnelėje.
- Geriausia laikyti tamsioje vietoje, įprastoje kambario temperatūroje, pavyzdžiui, virtuvės spintelėje.
- Jei gaminį naudosite, prižiūrėsite, šildysite ar laikysite ne taip, kaip rekomenduojame, galite jam pakenkti.

Portugues

Guarde as informações sobre o artigo para consulta futura.

Segurança e saúde das crianças

AVISO!

- A sucção contínua e prolongada de fluídos provoca cáries dentárias.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de dar de comer.
- Deite fora ao primeiro sinal de danos ou fragilidade.
- Mantenha os componentes que não estão a uso fora do alcance das crianças.
- Nunca prenda a cabos, fitas, laços ou peças soltas de roupa. Risco de estrangulamento de crianças.
- Este artigo deve ser sempre utilizado sob supervisão de um adulto.
- Antes da primeira utilização, limpe o artigo e coloque-o em água a ferver durante 5 minutos para garantir a higienização.
- Por questões de higiene, limpe bem antes de cada utilização.
- O produto deve ser inspecionado antes de cada utilização. Ao primeiro sinal de fragilidade ou dano, deixe de utilizá-lo.
- O artigo pode ser lavado na máquina de lavar loiça.
- O babete deve ser lavado à mão.
- Não utilizar no forno micro-ondas.
- O artigo deve ser guardado num local escuro e à temperatura ambiente, por exemplo, num armário de cozinha.
- Qualquer utilização, manutenção, aquecimento ou arrumação diferentes das recomendações podem danificar o produto.

Româna

Păstrează informațiile despre produs pentru referințe ulterioare.

Pentru siguranța și sănătatea copilului tău

AVERTIZARE!

- Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauzează degradarea dinților.
- Înainte de hrănire întotdeauna verifică temperatura alimentelor.
- Aruncă produsul la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Nu lăsa componentele care nu sunt în uz la îndemâna copiilor.
- Nu lega niciodată de corzi, panglici, șireturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul se poate strangula.
- Acest produs trebuie folosit sub supravegherea unui adult.
- Înainte de prima utilizare, curăță produsul și apoi introdu-l în apă fierbinte timp de 5 minute pentru a-l igieniza.
- Din motive de igienă - curăță produsul bine înainte de fiecare utilizare.
- Înainte de fiecare folosire, examinează cu atenție produsul. Aruncă-l la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Produsul se poate spăla în mașina de spălat vase.
- Baveta se spală manual.
- Nu utiliza în cuptorul cu microunde.
- Se depozitează în condiții optime în locuri întunecate și la temperatura camerei, de ex. într-un dulap de bucătărie.
- Nerespectarea modului de utilizare, îngrijire, încălzire sau depozitare recomandat poate deteriora produsul.

Slovensky

Informácie o výrobku si pre každý prípad uchovajte do budúcnosti.

Pre bezpečnosť a zdravie vášho dieťaťa

UPOZORNENIE!

- Nepretržité a dlhodobé nasávanie tekutín spôsobuje zubný kaz.
- Pred kŕmením vždy skontrolujte teplotu jedla.

- Pri prvých príznakoch poškodenia alebo slabosti vyhodte.
- Nepoužívané komponenty uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nepripevňujte šnúry, stuhy, šnúrky alebo voľné časti oblečenia. Dieťa sa môže uškrtiť.
- Tento výrobok vždy používajte pod dohľadom dospelých.
- Pred prvým použitím výrobok umyte a potom ho vložte na 5 minút do vriacej vody. Je to kvôli zaisteniu hygieny.
- Z hygienických dôvodov pred každým použitím dôkladne očistite.
- Pri prvých známkach poškodenia alebo oslabenia výrobok zahodte. Pri prvej známke poškodenia alebo slabosti vyhodte.
- Vhodné do umývačky riadu.
- Podbradník by sa mal umývať ručne.
- Nepoužívajte v mikrovlnnej rúre.
- Najlepšie skladovať v tme a pri normálnej izbovej teplote, napríklad v kuchynskej skrinke.
- Akékoľvek iné použitie, starostlivosť, prihrievanie alebo skladovanie, ako je odporúčané, môže výrobok poškodiť.

Български

Запазете продуктовата информация за бъдещи справки.

За здравето и безопасността на детето ви

ВНИМАНИЕ!

- Трайното и продължително сучене на течности причинява зъбен кариес.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Изхвърлете продукта при първи признаци на повреда или неизправност.
- Дръжте компонентите, които не се използват далеч от деца.
- Никога не връзвайте продукта с кабели, панделки, връзки или парчета от дрехи, тъй като детето ви може да се задуши.

- Този продукт трябва да се използва винаги под пряк надзор на възрастно лице.
- Преди първата употреба почистете продукта и след това го поставете във вряща вода за 5 минути. Това се прави, за да се осигури добра хигиена.
- Почиствайте внимателно преди всяка употреба.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба. Изхвърлете го, ако откриете следи от повреда или дефект.
- Подходящ за съдомиялна.
- Винаги перете лигавника на ръка.
- Не използвайте в микровълнова фурна.
- Препоръчително е да се съхранява на тъмно и при нормална стайна температура, например в кухненски шкаф.
- Всяка употреба, грижа, отопление или съхранение, различни от препоръчаните, могат да повредят продукта.

Hrvatski

Informacije o proizvodu zadržati za buduću upotrebu.

Za sigurnost i zdravlje tvog djeteta

UPOZORENJE!

- Kontinuirano i duže uzimanje tekućine na bočicu može prouzrokovati propadanje zubi.
- Prije hranjenja, uvijek provjeriti temperaturu.
- Proizvod baciti čim se primijete prvi znaci oštećenja ili slabljenja.
- Dijelove koji se ne koriste držati izvan dosega djece.
- Nikad ne povezivati za kablove, trake, vezice ili nepričvršćene dijelove odjeće. Dijete se može ugušiti.
- Proizvod uvijek koristiti uz nadzor odraslih.
- Prije prve uporabe očistiti proizvod i staviti ga na 5 minuta u kipuću vodu. Time se osigurava higijena.
- Iz higijenskih razloga – temeljito očistiti prije svake upotrebe.

- Prije svake upotrebe potrebno je pregledati proizvod. Baciti na prvi znak oštećenja ili oslabljenja.
- Može se prati u perilici posuđa.
- Podbradnik se treba prati ručno.
- Ne koristiti u mikrovalnoj pećnici.
- Najbolje čuvati u mraku i na normalnoj sobnoj temperaturi, na primjer u kuhinjskom ormariću.
- Svaka uporaba, briga, grijanje ili skladištenje, osim preporučenih, može oštetiti proizvod.

Ελληνικά

Κρατήστε τις πληροφορίες του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Συνεχόμενη και παρατεταμένη εισροή υγρών από καλαμάκι μπορεί να προκαλέσει τερηδόνα.
- Πάντα να ελέγχετε τη θερμοκρασία του φαγητού πριν το τσίσμα.
- Να πετάτε το προϊόν στις πρώτες ενδείξεις ζημιάς ή αδυναμίας.
- Να διατηρείτε τα μέρη που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά.
- Μην δένετε σε κορδόνια, κορδέλες, δαντέλες ή χαλαρά τμήματα ρουχισμού. Το παιδί μπορεί να πνιγεί.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν υπό την επίβλεψη ενήλικου.
- Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε το προϊόν και κατόπιν τοποθετήστε το σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αυτό γίνεται για να εξασφαλιστεί η υγιεινή.
- Για λόγους υγιεινής - καθαρίστε λεπτομερώς πριν από κάθε χρήση.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το προϊόν. Στην πρώτη ένδειξη φθοράς ή αλλοίωσης το πετάτε.
- Κατάλληλο για το πλυντήριο πιάτων.
- Η σαλιέρα καλύτερα να πλένεται στο χέρι.
- Μη χρησιμοποιείτε σε φούρνο μικροκυμάτων.

- Φυλάσσεται καλύτερα στο σκοτάδι και σε κανονική θερμοκρασία δωματίου, για παράδειγμα σε ντουλάπι κουζίνας.
- Οποιαδήποτε χρήση, φροντίδα, θέρμανση ή αποθήκευση εκτός από αυτά που συνιστώνται μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.

Українська

Зберігайте інформацію про виріб для використання у майбутньому.

Задля безпеки та здоров'я дитини

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

- Часте всмоктування рідини протягом тривалого часу спричиняє карієс.
- Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням.
- Викидайте за перших ознак пошкоджень чи ненадійності.
- Тримайте деталі, що не використовуються, подалі від дітей.
- Ніколи не під'єднуйте до дротів, стрічок, ниток чи довгих частин одягу через ризик удушення дитини.
- Використовувати тільки під наглядом дорослих.
- Перед першим використанням вимийте виріб та помістіть його в кип'яток на 5 хвилин з міркувань гігієни.
- З гігієнічних міркувань ретельно мийте перед кожним використанням.
- Перевіряйте виріб перед кожним використанням. Викиньте за появи перших ознак пошкодження або ненадійності.
- Можна мити у посудомийній машині.
- Нагрудник слід прати вручну.
- Не використовуйте в мікрохвильовій печі.
- Найкраще зберігати у темному місці за кімнатної температури, наприклад у кухонному буфеті.
- Будь-яке використання, догляд, розігрівання або зберігання всупереч рекомендаціям може пошкодити виріб.

Srpski

Informacije o proizvodu sačuvaj za buduće potrebe.
Za bezbednost i zdravlje tvog deteta

UPOZORENJE!

- Kontinuirano i duže uzimanje tečnosti na flašicu može prouzrokovati propadanje kvaliteta zuba.
- Pre hranjenja, uvek proveri temperaturu.
- Proizvod baci čim primetiš prve znake oštećenja ili slabljenja.
- Delove koji se ne koriste drži van domašaja dece.
- Nikad ne vezuj za kablove, trake, pertle ili nepričvršćene delove odeće. Dete se može ugušiti.
- Odrasla osoba uvek treba da nadgleda upotrebu ovog proizvoda.
- Pre prve upotrebe, proizvod očisti i drži 5 minuta u kipućoj vodi. Time održavaš higijenu proizvoda.
- Iz higijenskih razloga, temeljno operi pre svake upotrebe.
- Pregledaj proizvod pre svake upotrebe. Baci ga čim uočiš prve znakove oštećenja ili istrošenosti.
- Sme u mašinu za suđe.
- Treba oprati ručno.
- Ne koristi u mikrotalasnoj rerni.
- Proizvod čuvaj na mračnom mestu i normalnoj sobnoj temperaturi, recimo, u kuhinjskom ormariću.
- Svaka upotreba, održavanje, grejanje ili odlaganje, osim preporučenih, može oštetiti proizvod.

Slovenščina

Informacije o izdelku shrani za kasnejšo uporabo.
Za zdravje in varnost otrok

OPOZORILO!

- Dolgotrajno in neprestano sesanje pijač lahko povzroči zobno gnilobo.
- Pred hranjenjem vedno preveri temperaturo pripravljenega obroka

- Izdelek zavrzi ob prvih znakih poškodb ali nepravilnega delovanja.
- Sestavne dele, ki jih ne uporabljaš, hrani izven dosega otrok.
- Na izdelek nikoli ne pritrjuj vrvic, trakov, vezalk ali drugih visečih delov oblačil, saj se otrok na njih lahko zadavi.
- Ta izdelek naj se vedno uporablja pod nadzorom odrasle osebe.
- Pred prvo uporabo izdelek pomij in nato 5 minut prekuhavaj v vreli vodi, da zagotoviš ustrezno higieno.
- Iz higienskih razlogov očisti pred vsako uporabo.
- Pred vsako uporabo izdelek preglej. Izdelek zavrzi takoj, ko opaziš poškodbe ali neustrezno delovanje.
- Primerno za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Slinček operi ročno.
- Izdelek ni primeren za uporabo v mikrovalovni pečici.
- Priporočamo shranjevanje v temnem prostoru in pri sobni temperaturi, na primer v kuhinjski omarici.
- Pri načinih uporabe, vzdrževanja, segrevanja ali shranjevanja, ki niso priporočeni, se izdelek lahko poškoduje.

Türkçe

Ürün bilgilerini ileride başvurmak üzere saklayın.
Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için

UYARI!

- Sürekli ve uzun süreli sıvı emilmesi dış çürümesine neden olur.
- Çocuğünüzü beslemeden önce daima yiyecek sıcaklığını kontrol edin.
- İlk hasar veya dayanıksızlık belirtisinde atın.
- Kullanılmayan bileşenleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Asla kordonlara, kurdelelere, bağcıklara veya giysilerin gevşek kısımlarına takmayın. Çocuk boğulabilir.

- Bu ürünü daima yetişkin gözetiminde kullanılmalıdır.
- İlk kullanımdan önce ürünü temizleyin ve ardından 5 dakika kaynar suda bekletin. Bu işlem, hijyen sağlamak için önerilir.
- Hijyenik nedenlerden dolayı - her kullanımdan önce iyice temizleyin.
- Her kullanımdan önce ürünü inceleyin. Herhangi bir hasar veya bozulma tespit ettiğiniz ilk durumda çöpe atın.
- Bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Elde yıkama yapılmalıdır.
- Mikrodalga fırında kullanmayınız.
- Karanlıkta ve normal oda sıcaklığında, örneğin bir mutfak dolabında saklanması önerilir.
- Önerilenden farklı herhangi bir kullanım, bakım, ısıtma veya saklama ürüne zarar verebilir.

中文

请保留产品信息以备将来用作参考。

保障儿童安全和健康

警告!

- 儿童吮吸饮品时长时间持续接触液体可能会导致蛀牙。
- 喂食前务必检查食物温度。
- 出现损坏或变软迹象时，应立即丢弃。
- 不使用时，确保组件放在儿童无法触及的地方。
- 切勿将其系挂在绳索、装饰带、丝带或衣服松散的部分，以免带来儿童缠绕窒息的危险。
- 请确保在成人监督下使用本产品。
- 第一次使用之前，请先将产品清洗干净，然后放入沸水中5分钟，以确保卫生。
- 出于卫生方面的考虑，请在每次使用前都彻底清洁。
- 每次使用前，请检查产品。一旦出现损坏或缺陷，请立即丢弃。
- 可使用洗碗机清洗。
- 围嘴请手洗。
- 请勿用于微波炉。
- 建议存放在常温阴暗处，如厨房橱柜内。

- 如未能按照建议使用、护理、加热或储存，都可能会损坏产品。

繁中

請保留產品訊息作日後參考之用。

為確保孩童的安全與健康

注意！

- 連續長期吸吮液體可能導致蛀牙。
- 每次餵食前，請先檢查食物溫度。
- 若發現損壞或瑕疵，應立即丟棄。
- 不使用時請收妥在孩童觸及不到的地方。
- 請勿繫在電線、緞帶、花邊或衣服上鬆脫的部分，以免造成兒童纏勒的情況。
- 使用時，須有大人在旁邊看顧。
- 首次使用前，必須清洗產品，然後放入沸水中5分鐘以確保乾淨衛生。
- 衛生理由，請於每次使用前徹底清潔。
- 每次使用前，請檢查產品。若發現任何損壞或磨損，應立即丟棄。
- 適用於洗碗機。
- 圍兜需手洗
- 不適用於微波爐。
- 請儲存於陰涼及正常室溫環境中，例如廚櫃內
- 任何不正確使用、保養、加熱或儲存方法均會損壞產品。

한국어

나중에 참조할 수 있도록 제품 설명서를 보관하십시오.

어린이 안전 경고

주의!

- 오랜 시간 동안 액체를 빠는 행동은 충치를 유발할 수 있습니다.
- 섭취 전 음식 온도를 꼭 확인하세요.
- 제품 손상이 있는 경우 바로 폐기하세요.
- 사용하지 않는 부품은 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하세요.

- 목졸림 사고의 위험이 있으니 코드, 리본, 끈 또는 옷의 느슨한 부분에 부착하지 마세요.
- 반드시 보호자의 지도하에 사용해주세요.
- 처음 사용하기 전에 위생을 위해 제품을 깨끗이 닦은 다음 끓는 물에 5 분 동안 두십시오.
- 위생을 위해 사용하기 전에 꼼꼼히 세척하십시오.
- 사용하기 전에 제품을 점검하세요. 제품에 손상이 있거나 결함이 발견될 경우 즉시 제품을 폐기해 주세요.
- 식기세척기 사용 가능
- 턱받이는 손으로 세척해야 합니다.
- 전자레인지에서 사용하지 마세요.
- 부엌 찬장과 같이 어두운 상온에서 보관하는 것이 가장 좋습니다.
- 권장되지 않는 방식의 사용, 관리, 가열 또는 보관은 제품을 손상시킬 수 있습니다.

日本語

この製品情報はいつでも参照できるよう大切に保管してください。

お子さまの安全と健康のために

警告！

- 流動物を継続的かつ長時間にわたって口にしていると、虫歯の原因になります。
- 必ず食品の温度を確認してから、お子さまに与えてください。
- 損傷や劣化の兆候が見られたら、直ちに破棄してください。
- 使用していないパーツは、お子さまの手が届かないところに保管してください。
- 衣服のコード、リボン、レース、外れやすいパーツなどに取り付けしないでください。お子さまの首に絡まるおそれがあります。
- 本製品の使用時は、必ず大人が付き添ってください。
- 初めてご使用になる前に、製品を洗い、沸騰したお湯に5分間入れてください。こうすると、衛生的で安心です。
- 衛生上の理由から、毎回使用する前にきれいに洗ってください。
- ご使用前に毎回、製品に異常がないか点検してく

ださい。万が一、なんらかの損傷や不具合が見つかった場合には、すぐに使用を中止し、製品を廃棄してください。

- 食器洗い機で洗えます
- スタイは手洗いしてください。
- 電子レンジでは使用できません。
- キッチンキャビネットなど、常温の暗いところで保管するのが最適です。
- おすすめする以外の方法でのご使用、お手入れ、加熱、保管は、製品が損傷するおそれがあります。

Bahasa Indonesia

Simpan informasi produk untuk referensi di masa mendatang.

Demi keselamatan dan kesehatan anak Anda

PERINGATAN!

- Mengisap cairan secara terus menerus dan berkepanjangan akan menyebabkan kerusakan gigi.
- Selalu periksa suhu makanan sebelum diberikan.
- Buang jika terlihat tanda-tanda kerusakan atau cacat.
- Jauhkan komponen yang tidak digunakan dari jangkauan anak-anak.
- Jangan sekali-kali menempel pada kabel, pita, tali, atau bagian pakaian yang longgar. Karena anak bisa tercekik.
- Selalu gunakan produk ini dalam pengawasan orang dewasa.
- Sebelum digunakan pertama kali, bersihkan produk lalu masukkan ke dalam air mendidih selama 5 menit untuk memastikan kebersihan.
- Untuk alasan hygiene - bersihkan secara menyeluruh sebelum digunakan.
- Sebelum setiap penggunaan, periksa produk. Buang pada tanda pertama kerusakan atau kelemahan.
- Aman dicuci dalam mesin cuci piring
- Celemek bayi ini harus dicuci dengan tangan.
- Jangan gunakan dalam oven microwave.

- Paling baik disimpan dalam gelap dan pada suhu ruangan normal, misalnya di lemari dapur.
- Penggunaan, perawatan, pemanasan, atau penyimpanan apa pun selain yang direkomendasikan dapat merusak produk.

Bahasa Malaysia

Simpan maklumat produk untuk rujukan pada masa hadapan.

Demi keselamatan dan kesihatan anak anda

AMARAN

- Menghisap cecair secara berterusan dan berpanjangan akan mengakibatkan kerosakan gigi.
- Sentiasa periksa suhu makanan sebelum diberi makan.
- Buang jika terdapat tanda-tanda kerosakan atau tidak boleh digunakan.
- Jauhkan kanak-kanak dari komponen yang tidak digunakan.
- Jangan pasang pada kord, riben, renda atau bahagian pakaian yang longgar. Kanak-kanak boleh terjerut.
- Sentiasa guna produk ini dengan pengawasan orang dewasa.
- Sebelum digunakan buat pertama kali, bersihkan produk dan tempatkannya di dalam air mendidih selama 5 minit. Ini untuk memastikan kebersihan.
- Atas sebab kebersihan - cuci dengan sebersih-bersihnya sebelum setiap penggunaan.
- Periksa produk ini sebelum setiap kali digunakan. Buang jika terdapat tanda-tanda awal rosak atau tidak kuat.
- Selamat mesin basuh pinggan mangkuk.
- Alas dada hendaklah dibasuh menggunakan tangan.
- Jangan gunakan di dalam ketuhar gelombang mikro.
- Sebaik-baiknya disimpan di tempat yang gelap dan pada suhu normal, sebagai contoh di dalam almari dapur.

- Sebarang penggunaan, penjagaan, pemanasan atau penstoran selain daripada yang disyorkan boleh merosakkan produk.

عربي

يرجى الاحتفاظ بمعلومات المنتج للرجوع إليها في المستقبل.
من أجل سلامة وصحة طفلك

تحذير!

- الامتنصاص المستمر والطويل للسوائل يؤدي إلى تسوس الأسنان.
- تحقق دائماً من درجة حرارة الطعام قبل إعطائه لطفلك.
- تخلّصي من المنتج عند ظهور أي بوادر للضرر أو التلف.
- احفظي المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تعلقى أبداً حبال أو شرائط أو أربطة أو أجزاء فضفاضة من الملابس. يمكن أن يتعرض الطفل بسببها إلى الخنق.
- يستخدم هذا المنتج دائماً تحت إشراف البالغين.
- قبل الاستخدام لأول مرة، نظف المنتج ثم ضعه في ماء مغلي لمدة 5 دقائق. وهذا لضمان نظافته.
- لأسباب صحية - أغسلي جيداً قبل كل استخدام.
- تحقق من المنتج قبل كل استخدام. تخلص منه عند أول علامة على التلف أو الضعف.
- آمن في غسالة الصحون.
- يجب غسل الصدرية يدوياً.
- لا تستخدم المنتج داخل فرن الميكروويف.
- يُفضل تخزينه في مكان مظلم وفي درجة حرارة الغرفة العادية، على سبيل المثال في خزانة المطبخ.
- أي استخدام أو عناية أو تسخين أو تخزين بخلاف ما هو موصى به قد يؤدي إلى تلف المنتج.

ไทย

โปรดเก็บคู่มือสินค้าไว้ใช้อ้างอิงภายหลัง
เพื่อสุขภาพและความปลอดภัยของเด็ก

คำเตือน!

- การดูดเครื่องดื่มติดต่อกันเป็นเวลานานทำให้เกิดอาการฟันผุได้
- ตรวจสอบอุณหภูมิอาหารก่อนป้อนให้เด็กทุกครั้ง
- หากพบร่องรอยชำรุด เสียหาย หรือเสื่อมสภาพ ให้ทิ้งทันที

- เก็บส่วนที่ไม่ได้ใช้งานให้พ้นมือเด็ก
- ห้ามนำสาย ริปบิ้น ลูกไม้ หรือชิ้นส่วนของผ้าที่หลุดได้มาติดเด็กขาด เพราะอาจรัดคอเด็กได้
- ใช้ผลิตภัณฑ์นี้ต่อเมื่อมีผู้ใหญ่คอยดูแลเท่านั้น
- ก่อนการใช้งานครั้งแรก ทำความสะอาดและนำไปต้มในน้ำเดือด 5 นาทีเพื่อสุขอนามัยที่ดี
- เพื่อสุขอนามัยที่ดี ควรล้างให้สะอาดก่อนใช้งานทุกครั้ง
- ตรวจสอบสภาพสินค้าทุกครั้งก่อนใช้งาน หากมีการชำรุดหรือเสียหายให้นำไปทิ้งทันที
- เข้าเครื่องล้างจานได้
- ควรซักแผ่นกันเปื้อนด้วยมือ
- ห้ามใส่ในไมโครเวฟ
- โปรดเก็บในที่มืด อุณหภูมิห้องปกติ เช่นในตู้ครัว
- การใช้งาน การดูแลรักษา การโดนความร้อน และการเก็บที่ไม่เป็นไปตามคำแนะนำอาจทำให้สินค้าเสียหายได้